

برونر و سودارث
پرستاری داخلی - جراحی

مقرز و اعصاب

ویراست چهاردهم ۲۰۱۱

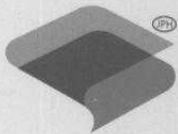
جانسی ال. هینکل، CNRN, RN, PhD

کرنل ایچ. پیور، RN, PhD

ترجمه‌ی:

دکتر رحمان ستان MSN

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشت



جامعه‌نگر

موسسه انتشارات

ناشر برتر دانشگاهی سال ۱۳۹۱

ناشر برگزیده کشور سال ۱۳۹۲

ناشر شایسته تقدیر ۱۳۹۳

ناشر برگزیده حوزه جوانان سال ۱۳۹۳

ناشر برگزیده حوزه سلامت سال ۱۳۹۳

ناشر برگزیده کتاب سال دانشجویی ۱۳۹۴

فروش اینترنتی: www.jph.ir

دفتر مرکزی نشر جامعه‌نگر

تهران: خ انقلاب - مقابل درب اصلی دانشگاه تهران -

خ فخر رازی - خ نظری - شماره ۹۶

تلفن: ۶۶۴۹۳۷۱۶ - ۶۶۴۹۴۱۸۷

کتاب‌فروشی‌های پزشکی سراسر کشور

اهواز: رشد - شرق - اردبیل: خیام • ارومیه: کتاب

پزشکی • اصفهان: پارسا • کیا • ایلام: رشد • بابل:

بیرجند: بزرگ • بروجرد: ولایت • شهر:

تهران: پزشکی عمادی • تالش: جامعه‌نگر • تبریز: برنگ

• تبریز: جی • جهرم: کلبه کتاب • خرم‌آباد: نشر

قلم • رشد: دانشگاه آزاد پل طالشان - ارجمند: مژده

• ساری: دانش • امیرکبیر: سمنان • نسیم: اشراق

۲ • سمنان: سمنان • شاز: جمالی - مرکز کتاب

دانشگاه علوم پزشکی شیراز • قم: فانوس اندیشه •

قزوین: حکیم • کرمان: پایروس • کرمانشاه: دانشمند

• گرگان: جلالی • گناباد: کتابستان • لاهیجان: مرکز

کتاب دانشگاهی • مشهد: مجد دانش - نمایشگاه علوم

پزشکی جهاد دانشگاهی • همدان: روزاندیش - دانشجو

• یزد: خانجانی

سرشناسه

هینکل، جنیس ال

Hinkle, Janice L.

مغز و اعصاب/جانیس ال هینکل، کریاچ چور :

ترجمه زهرا مشتاق

تهران: جامعه‌نگر، ۱۳۹۷.

بیست و چهار، ۲۸۸ص: مصور، جدول، نمودار.

پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت [ج. ۱۶].

۴-۶۶۸-۱۰۱-۶۰-۹۷۸

فیبا

کتاب حاضر ترجمه ی بخشی از کتاب "Brunner

Suddarth's textbook of &

medical-surgical nursing, 10th

ed, 2018 است.

در ویراست‌های قبلی کتاب حاضر سوزان سی-اوکانل

اسمیتز مولف بوده است.

کتابنامه.

نمایه.

پرستاری داخلی - جراحی.

جراحی - پرستاری و مراقبت

Surgical nursing :

اعصاب - بیماری‌ها - پرستاری و مراقبت

Neurological nursing :

مغز - بیماری‌ها

Brain - Diseases :

چور، کری ایچ.

Cheever, Kerry

مذوق - راء - مترجم

پرو: جلیان شولیتس، ۱۹۱۸ - م - پرستاری

ی - جراحی

سودارت: اسمیت، پرستاری داخلی-جراحی

پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت [ج. ۱۶].

۱۶-۳۰۱-۶۰۴/RT۲۹۱

۱۶۷۰/۳۱

۵۰۸:

عنوان و نام پدیدآور

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

فروست

شابک

وضعیت فهرست نویسی

یادداشت

یادداشت

یادداشت

عنوان دیگر

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

شناسه افزود

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

شناسه افزوده

رده بندی کنگره

رده بندی دیویی

شماره کتابشناسی ملی

این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان می‌باشد. هیچ بخشی از کتاب به هیچ شکلی اعم از فتوکپی یا بازتولید در هر گونه رسانه‌ای من جمله کتاب، لوح فشرده و مجلات، بدون اجازه، قابل استفاده نیست و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

مغز و اعصاب

پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارت جلد ۱۶

ترجمه زهرا مشتاق

ناشر جامعه‌نگر

نوبت و سال چاپ اول / ۱۳۹۷

شمارگان ۳۰۰۰ نسخه

صفحه‌آرایی شمیم

اجرای طرح جلد مهدی انوشیروانی

بها ۳۷۹۰۰ تومان

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۱۰۱-۶۶۸-۴

پیش‌گفتار

پرستاران را برای تفکر نقادانه و فعالیتهای گروهی در سیستم پیچیده و چالش‌برانگیز امروز مراقبت‌های بهداشتی آماده می‌کند. این درسنامه، ضمن توجه به مفاهیم فیزیولوژیکی، پاتوفیزیولوژیکی و روانی-اجتماعی مرتبط با مراقبت‌های پرستاری، مفاهیم گوناگون دیگری را نیز از سایر رشته‌ها نظیر تغذیه، داروشناسی و علم پیری‌شناسی در خود جای داده است. در این کتاب، یافته‌های به دست آمده از پژوهش‌های پرستاری، ملاحظات اخلاقی، عملکردهای مبتنی بر شواهد، اولویت‌بندی‌ها و مسائل مرتبط با افراد چاق و افراد ناتوان، که همگی جزو نیازهای مراقبت‌های بهداشتی به شمار می‌آیند، به گونه‌ای بسط داده شده‌اند که فرصت بهبود مهارت‌های تصمیم‌گیری بالینی برای پرستاران فراهم آید.

نحوه ساماندهی مطالب کتاب

درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارث ۱۰ بخش تشکیل شده است. در این بخش‌ها، مطالب موجود در ویراست‌های قبلی همراه با برخی تغییرات ارائه شده‌اند. مطالب تمامی بخش‌ها به روزرسانی شده و لزوم مراجع به بخش‌های خاص همین کتاب به عنوان مرجع خارستان گردیده است. بخش‌های ۱ تا ۴ به مفاهیم اصلی پرستاری داخلی - جراحی می‌پردازند. در بخش‌های ۵ تا ۱۶ مشکلات رایج، رگسازان که قابل درمان با روش‌های پزشکی یا جراحی است مورد بحث و بررسی قرار می‌گیرند. محتوای هر یک از بخش‌های کتاب نیز به ترتیب زیر منظم شده است تا درک مطلب برای خواننده آسان‌تر باشد:

- فصل اول هر بخش به بررسی و شناخت اختصاص دارد و شامل مروری بر آناتومی و فیزیولوژی سیستم بدنی مورد بحث است.
- در فصل‌های بعدی هر بخش نحوه رسیدگی به اختلالات خاص بررسی می‌شود و عناوینی چون پاتوفیزیولوژی، تظاهرات بالینی، یافته‌های تشخیصی و یافته‌های به دست آمده از بررسی و شناخت، رسیدگی پزشکی و رسیدگی پرستاری ارائه می‌گردند. در قسمت فرایند پرستاری که برای هر

اولین ویراست درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارث در سال ۱۹۶۴ زیر نظر لیلیان شولتیس برون و دوریس اسمیت سودارث انتشار یافت. لیلیان و دوریس پیشگام تهیه درسنامه‌ای در حوزه پرستاری داخلی - جراحی بودند که بعدها به یکی از منابع آموزشی معتبر تبدیل شد. آن‌ها سوزان اسملتزر و برنابا بر را به عنوان جانشینان خود تعیین کردند. سوزان و برنابا چندین دهه کیفیت ممتاز میراث به جای مانده از لیلیان و دوریس را در قالب درسنامه پرستاری داخلی - جراحی حفظ نمودند. ویراست‌های بعدی این درسنامه، با نهایت دقت بر پایه مطالعات جدید و اصلاح‌شده نظارت داشتند. بعد از این سوزان و برنابا در چندین ویراست این درسنامه به عنوان مشرر و مدیر برنامه ریزی وظیفه کردند، امتیاز کتاب را به ما واگذار نمودند. ویراست جدید، یعنی ویراست چهاردهم حاصل برنامه‌ریزی‌های بی‌وقفه دقیق برای سردبیری درسنامه مذکور بوده است.

از سال ۱۹۶۴ تاکنون پرستاری داخلی - جراحی پیشرفت بسیار کرده، با این وجود کماکان تحت تأثیر شدید رشته‌های تخصصی دیگر و دستاوردهای جدید در حوزه فن‌آوری است، ضمن این که تغییرات بی‌شمار اجتماعی، فرهنگی، اقتصادی و محیطی سراسر جهان نیز بر آن تأثیر می‌گذارد. در جهان امروز، پرستاران باید به طور خاص در حوزه تفکر نقادانه و تصمیم‌گیری بالینی، همچنین در زمینه مشاوره و همکاری با سایر اعضای تیم چندتخصصی مراقبت بهداشتی، توانمند و ماهر باشند.

در کنار چالش‌هایی که امروزه پرستاران با آنها مواجهند، فرصت‌های زیادی نیز وجود دارند که با کمک آنها می‌توان در واحدهای گوناگون مراقبت‌های بهداشتی، به کلیه بیماران در هر سن و در مراحل مختلف بیماری مراقبت‌های پرستاری تخصصی و دلسوزانه ارائه داد. همزمان فرصت‌های قابل ملاحظه‌ای برای تقویت فعالیتهای مرتبط با ارتقاء سلامت افراد و گروه‌ها نیز وجود دارد که از اجزای جدایی‌ناپذیر ارائه مراقبت‌های پرستاری به شمار می‌آید.

ویراست چهاردهم درسنامه پرستاری داخلی - جراحی برون و سودارث، روند مرسوم در ۱۳ ویراست اول را ادامه داده و

مشکل خاص به طور جداگانه مطرح شده است، نقش پرستار در مراقبت از بیماران مبتلا به این مشکلات شرح و بسط داده می‌شود.

مطالب اختصاصی

پرستاران در طول مراقبت از بیماران نقش‌های بسیار گوناگونی را اعم از متخصص، مربی، پژوهشگر و مدافع حقوق بیمار ایفا می‌کنند. بسیاری از مطالب این درسنامه به گونه‌ای تهیه و تنظیم شده‌اند که پرستاران را در ایفای نقش‌های مذکور یاری دهند. از جمله تغییرات جدید ایجاد شده در مطالب عملی ویراست چهارم می‌توان به مطالعات موردی ابتدای هر بخش و «دان» یعنی «تمرکز بر قابلیت‌های خاص حوزه QSEN» اشاره کرد. در آن قابلیت‌های ضروری از نظر موسسه آموزش کسپیتاوا (QSEN) برای پرستاران (QSEN) ارائه می‌گردد و علاوه بر آن، برنامه مطالعه موردی، سوالاتی را پیرامون دانش، مهارت‌ها، نگرش‌ها (KSA) برای دانشجویان مطرح می‌کند. فرمت و اطلاعات عناوین دیگر نظیر «هشدار پرستاری (کیفیت و ایمنی)»، «برد نیتیک در پرستاری بالینی»، «مسائل اخلاقی» و «مراقبت در منزل» هم به روز شده‌اند.

این درسنامه مطالب آموزشی را به گونه‌ای طراحی و توسعه کرده که خواننده درگیر موضوعات مهم شود و آنها را فراگیرد. عنوان «هشدار مهارت مفهومی»، بار دیگر مفاهیم پایه پرستاری را شرح داده تا خواننده نسبت به مفاهیم گنج‌کننده درک و شناخت بهتری پیدا کند. منبع گردآوری مفاهیم مذکور، «یادگیری انطباقی» لیپینکات، بخش «هشدار در مورد درک نادرست مفاهیم» است که داده‌های آن از سوی برنامه prepu تأمین می‌شود و صدها دانشجو در سراسر ایالات متحده در طول دوره‌های داخلی - جراحی خود از آن استفاده می‌کنند. نویسندگان این درسنامه از میان مفاهیم مذکور، متداول‌ترین آنها را انتخاب کرده‌اند. در داخل متن و کنار موضوعات مرتبط، آیکن‌هایی نیز جهت اطلاع و استفاده از مجموعه منابع چندرسانه‌ای تعاملی آنلاین درج گردیده است. یکی از منابع چندرسانه‌ای جدید گنج‌خانه شده در این ویراست، «بازگویی داستان‌های یک بیمار» (مطالعات موردی) است که بر اساس سناریوهای بیماران در برنامه vSim برای پرستاران انتخاب گردیده است.

در ادامه پیش‌گفتار، راهنمای استفاده از کتاب را بخوانید که در آن شرح کاملی از کلیه مطالب اختصاصی کتاب به همراه تصویر آنها ارائه گردیده است. برای اطلاع از فهرست نماهای اختصاصی و مطالعات موردی نیز می‌توانید به قسمت «نماهای اختصاصی این کتاب» و «مطالعات موردی این کتاب» رجوع نمایید.

راهنمای مطالعه

یک کمک مطالعه‌ی جامع برای مرور مفاهیم کلیدی، راهنمای مطالعه برای درسنامه پرستاری داخلی-جراحی برونو و سودارت ویراست ۱۴، است که به طور کامل بازنگری شده و دارای تمرینات مختلفی از جمله مطالعات موردی و تمرین سوالات به سبک NCLEX برای تقویت مطالب کتاب و پیشبرد یادگیری است.

منابع ارجاع سریع

دستنامه‌ی بالینی برای درسنامه پرستاری داخلی-جراحی برونو و سودارت ویراست چهارم، شامل اطلاعات موردنیاز برای ۲۰۰ نوع از اختلالات شایع به شکلی آسان و الفبایی است که برای دسترسی به اطلاعات حیاتی در بخش‌های بالینی خوب است. دستنامه تست‌های تشخیصی و آزمایشگاهی برونو و سودارت ویراست سوم، شامل مروری بر اقدامات جمع-آوری نمونه، سپس اطلاعات الفبایی آزمایش‌های مختلف و موارد کاربرد آنها. اطلاعات هر آزمون شامل مقادیر مرجع، یافته‌های طبیعی، یافته‌های غیرطبیعی و کاربدهای پرستاری مرتبط، مقادیر ویژه، هدف، تشریح، ارزش‌های مله‌گر، موارد احتیاطی و ملاحظات پرستاری است.

این دو منبع به شکل کتاب، پی‌ترجمه و منتشر شده است و کتاب الکترونیک انگلیسی این‌ها نیز در سایت ناشر اصلی موجود است. شکل الکترونیک زبان انگلیسی این منابع برای استفاده در موبایل نیز موجود است. برای اطلاعات بیشتر در مورد این منبع می‌توانید به سایت زیر مراجعه کنید:

<http://thePoint.lww.com>

جانیس ال هینکل

کری اچ پیویر

فهرست مجموعه کامل داخلی - جراحی در یک نگاه

۲۲ درمان و مراقبت بیماران مبتلا به اختلالات تنفسی فوقانی

۲۳ درمان و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات قفسه سینه و راه‌های تنفسی تحتانی

۲۴ درمان و مراقبت از بیماران مبتلا به بیماری مزمن ریه

۶ کارکرد قلبی عروقی و گردش خون

۲۵ بررسی عملکرد قلبی-عروقی

۲۶ مراقبت از بیماران مبتلا به دیس‌ریتمی‌ها و اختلالات دستگاه هدایتی

۲۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات عروق کرونر قلب

۲۸ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات ساختمانی، عفونی و التهابی قلب

۲۹ مراقبت از بیماران مبتلا به عوارض ناشی از بیماری‌های قلبی

۳۰ بررسی و مراقبت از مبتلایان به اختلالات عروقی و مشکلات گردش خون محیطی

۳۱ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به پرفشاری خون

۷ خون‌شناسی

۳۲ بررسی کارکرد خونساز و چگونگی درمان

۳۳ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات غیربدخیم خونی

۳۴ مراقبت از بیماران مبتلا به بواسطه‌های خونی

۸ عملکرد ایمنولوژی

۳۵ بررسی کارکرد ایمنی

۳۶ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات نقص ایمنی

۳۷ روش بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات آلرژیک

۳۸ روش بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات روماتیسمی

۱ مفاهیم پایه پرستاری

۱ ارائه خدمات بهداشتی و مراقبت‌های پرستاری

مبتنی بر شواهد

۲ فعالیت‌های پرستاری جامعه‌نگر

۳ تفکر انتقادی، تصمیم‌گیری اخلاقی و فرایند پرستاری

۴ آموزش و ارتقاء بهداشت

۵ بررسی وضعیت سلامت

۲ مفاهیم بیوفیزیکی و روانی - اجتماعی

در اقدامات پرستاری

۶ تعادل پویا (هومئوستاز)، تنگی، استرس و

سازگاری فردی و خانوادگی

۷ مروری بر پرستاری بین فرهنگی

۸ دیدگاه‌های ژنتیک و ژنومیک در پرستاری

۹ بیماری‌های مزمن و ناتوانی

۱۰ اصول و روش‌های توان‌بخشی

۱۱ مراقبت بهداشتی از سالمندان

۳ مفاهیم و چالش‌ها در مراقبت پرستاری

۱۲ مدیریت درد

۱۳ آب و الکترولیت‌ها: تعادل و اختلال

۱۴ شوک و سندرم اختلال عملکرد اندام‌های متعدد

۱۵ مراقبت‌های پرستاری از بیمار سرطانی

۱۶ مراقبت از بیمار مشرف به مرگ (مراقبت در پایان عمر)

۴ مفاهیم اتاق عمل و مراقبت پرستاری

۱۷ مدیریت مراقبت‌های پرستاری قبل از عمل جراحی

۱۸ مراقبت‌های پرستاری حین عمل جراحی

۱۹ مراقبت‌های پرستاری بعد از عمل جراحی

۵ کارکرد تنفس و تبادلات گازی

۲۰ بررسی عملکرد تنفسی

۲۱ روش‌ها و وسایل مراقبت تنفسی

۹ کارکرد عضلانی اسکلتی

- ۳۹ ارزیابی عملکرد دستگاه عضلانی - اسکلتی
۴۰ نحوه‌ی مراقبت از مبتلایان به اختلالات عضلانی - اسکلتی
۴۱ مراقبت و درمان مبتلایان به اختلالات عضلانی - اسکلتی
۴۲ مراقبت و درمان مبتلایان به ترومای عضلانی - اسکلتی

۱۰ کارکرد گوارشی و معدی روده‌ای

- ۴۳ بررسی عملکرد گوارشی و معدی - روده‌ای
۴۴ روش‌های درمانی خاص گوارشی و معدی روده‌ای
۴۵ مدیریت از بیماران مبتلا به اختلالات دهان و مری
۴۶ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات معده و دوازدهه
۴۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات روده و راست‌روده

۱۱ کارکرد متابولیک و فله‌گرین

- ۴۸ بررسی و کنترل بیماران مبتلا به حاقی
۴۹ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات کبد
۵۰ بررسی و ساماندهی بیماران مبتلا به اختلالات صراوی
۵۱ بررسی و مدیریت بیماران مبتلا به دیابت
۵۲ بررسی، شناخت و درمان بیماران مبتلا به اختلالات غدد درون‌ریز

۱۲ کارکرد کلیه و مجاری ادراری

- ۵۳ بررسی عملکرد کلیه و مجاری ادراری
۵۴ مراقبت از بیماران با اختلالات کلیوی
۵۵ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات دستگاه ادراری

۱۳ کارکرد تولید مثل

- ۵۶ بررسی و درمان مربوط به فرآیندهای فیزیولوژیک زنان

- ۵۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات دستگاه تناسلی زنان
۵۸ بررسی و درمان بیماران مبتلا به اختلالات پستان
۵۹ بررسی و درمان مشکلات مرتبط با فرآیند تولید مثل در مردان

۱۴ کارکرد محافظتی (پوست و سوختگی)

- ۶۰ بررسی عملکرد پوست
۶۱ مراقبت از بیماران دچار مشکلات پوستی
۶۲ مراقبت از بیماران دچار سوختگی

۱۵ کارکرد حسی (چشم و گوش)

- ۶۳ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات چشم و بینایی
۶۴ بررسی و مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات شنوایی و تعادل

۱۶ کارکرد عصبی

- ۶۵ بررسی کارکرد سیستم عصبی
۶۶ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلال عملکرد عصبی
۶۷ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات مغزی - عروقی
۶۸ مراقبت از بیماران دچار آسیب‌های عصبی
۶۹ مراقبت از بیماران مبتلا به عفونت‌های عصبی، اختلالات خود ایمنی و نوروپاتی‌ها
۷۰ مراقبت از بیماران مبتلا به اختلالات آنکولوژیک و اختلالات دژنراتیو عصبی

۱۷ چالش‌های حاد مبتنی بر جامعه

- ۷۱ اداره بیماران دارای بیماری عفونی
۷۲ پرستاری و بررسی
۷۳ تروپیس، حوادث جمعی و پرستاری بحران